

Forfatter: Worm, Jacob

Titel: Udrag fra . - [1968]

Citation: Worm, Jacob: ". - [1968]", i Worm, Jacob: . - [1968], udg. af ERIK SØNDERHOLM , [1968]-1994, s. 534. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-worm01val-shoot-idm140677711947088/facsimile.pdf> (tilgået 20. april 2024)

Anvendt udgave: . - [1968]

C <sup>1</sup> Thott 1523,4 <sup>o</sup>	p. 672	G Nks. 355,2 <sup>o</sup> , III	p. 233
C <sup>2</sup> Berg. Mu. 84,8 <sup>o</sup>	p. 83		
D Nks. 405,2 <sup>o</sup>	p. 148	H <sup>1</sup> Thott 1528,4 <sup>o</sup>	p. 202
		II <sup>2</sup> Nid. 309,4 <sup>o</sup>	p. 342
E <sup>1</sup> Add. 160,2 <sup>o</sup>	p. 217	I Oslo U. B. 215,2 <sup>o</sup>	p. 132
E <sup>2</sup> Add. 484,4 <sup>o</sup>	p. 348		
F <sup>2</sup> Ufld. 447,4 <sup>o</sup>	p. 420	J <sup>1</sup> Gks. 2404,4 <sup>o</sup>	p. 75
		J <sup>2</sup> Add. 248,4 <sup>o</sup>	p. 415
F <sup>1</sup> Add. 249,4 <sup>o</sup>	p. 269	J <sup>3</sup> Nks. 4493,4 <sup>o</sup>	p. 37
F <sup>2</sup> Add. 284,4 <sup>o</sup>	p. 249	J <sup>4</sup> Kall 395,4 <sup>o</sup>	p. 203

344. *Tekstgrundlag: Nid. 69,8<sup>o</sup>, p. 502. - Overskrift: 1 personers . . atschillelse*] Personer adskilles E<sup>1-2</sup> personers] personers Wormii et Uxoris A 4 reyse] Reise; eller Jacob Worms Afsked fra hans Ifustrue, da hand blev forviist til Ostindien G Reise paatvungen hannem ved Lykkens uskiellige haardhed B<sup>2</sup> 5 under dend . . schamme dig] ÷ H dend] B<sup>1-2</sup> C<sup>2</sup> I J ÷ i de øvrige hss. 6 Ach . . dig] Ach kiere spar mig nu etc. B<sup>2</sup> Fairfax] B<sup>1,2</sup> C<sup>2</sup> P G Fjurfax I J<sup>1-2</sup> Fjurfus J<sup>1</sup> Feuerfax AC<sup>1</sup> \* 1-6 Mag: Jacob Worms Vise over sin Landflygtige Reisse, befattet i en Samtale imellem tvende Ægte-Personer D ingen overskrift, begynder først med vers 23 E<sup>2</sup> - Digtet: 1<sup>2</sup> vemmelse] gremmelse F 2<sup>1</sup> bedrøves] bedrøv mig E<sup>1-2</sup> 2<sup>2</sup> Den . . schienches] schaal, som gud schiencker] A<sup>2</sup> B<sup>1-2</sup> C D F-J Skaal, Gud os skienker E<sup>1-2</sup> skaale, Gud skiencker B<sup>2</sup> 3<sup>1</sup> nesten] mesten C 3<sup>2</sup> ombyttet med 3<sup>2</sup> H-J 3<sup>2</sup> af] og F-J 3<sup>2</sup> af] i F-J 4<sup>1</sup> Hvad . . hvad] Gud . . Gud B saarer] smertes I 4<sup>2</sup> vor] din D 5<sup>1</sup> vild] vil B<sup>1-2</sup> C<sup>2</sup> D H-J vild . . nu] nu skiule vil (vild B<sup>2</sup>) B Nu skywite kun E<sup>1-2</sup> \*

345. 7<sup>2</sup> gier] gir CDE<sup>1-2</sup> saa] da F-J dog] du F dig G 8<sup>1</sup> knuse] kiuse B<sup>1,2</sup> C<sup>1,2</sup> kysc F<sup>1</sup> H I J<sup>2,3</sup> kyvse F<sup>2</sup> J<sup>1</sup> kyvse B<sup>2</sup> G J<sup>1</sup> 9<sup>1</sup> god] sød B<sup>2-3</sup> du F ÷ G 9<sup>2</sup> uklart] saa klart D 9<sup>2</sup> rod] død FG 10<sup>2</sup> urenlig] roligste F lykkelige E \* 12<sup>2</sup> opbrænder] opbrændis D F G I J<sup>1</sup> 12<sup>2</sup> os] ÷ C 13<sup>1</sup> det . . trøst] B-J dog det er nu vor brøst A 13<sup>2</sup> vil din Lyst] B-J schal vor trøst A 13<sup>2</sup> dit] B<sup>1,2</sup> C<sup>2</sup> D-J J<sup>1,4</sup> det A B<sup>2</sup> J<sup>2-3</sup> \*

346. 14<sup>1</sup> mig] os D 14<sup>2</sup> i] af B<sup>1-2</sup> C E<sup>1-2</sup> F H-J 14<sup>2</sup> og møde os] B<sup>1,2</sup> C-J og sorrig os B<sup>2</sup> os møder oc A fur'n] Skarn F-H 15<sup>1</sup> Sec] Min FG udaf] hand af E<sup>1-2</sup> F 15<sup>2</sup> dig] ud G 15<sup>2</sup> af] os GH 17<sup>2</sup> Jeg] og A<sup>2</sup>-J 18<sup>2</sup> dog] da B C<sup>1</sup> E<sup>1-2</sup> 19<sup>1</sup> pilot] slot C 19<sup>2</sup> himmel-land] Himlen J himmel- len GI himlens land H

347. 21<sup>1</sup> var] er B<sup>2-3</sup> 22<sup>2</sup> Os] B<sup>2,3</sup> C E<sup>1-2</sup> Vor B<sup>2</sup> O A D F-J Jesu] Jesus BE<sup>1,2</sup> lych . . smald] Lykke er smal D-F 24<sup>2</sup> snare] B<sup>2</sup> D-F H-J fare G snaren A B<sup>1-2</sup> C<sup>2</sup> G \* 25<sup>1</sup> hierte] kjære D E 25<sup>2</sup> Gud] og F-J brand] Jld